

DOMANDA DI ISCRIZIONE ALLA SCUOLA PRIMARIA

学生入读初级小学申请表

Al Dirigente Scolastico

致班主

Istituto Comprensivo n. _____

综合研究所

Scuola _____

学校

__l__ sottoscritt _____

本人

Cognome

姓

_____ padre madre tutore
Nome 父亲 母亲 监护人

名字

dell'alunn _____ M F

学生

男 女

cognome

姓

nome

名字

proveniente dalla scuola _____ di _____

最后学校

在

CHIEDE

问

L'iscrizione dell'_stess_ alla classe _____ scuola _____ dall'a.s. _____
对 _____ / _____ 年代学生入读 _____ 学校, _____ 班

Indicare in ordine di gradimento:

表明按照喜欢:

Tempo scuola:

学校的时间

24 ore settimanali

一个星期 24 个小时

27 ore settimanali

一个星期 27 个小时

30 ore settimanali

一个星期 30 个小时

40 ore settimanali

一个星期 40 个小时

altro _____

其他的

A tal fine dichiara, in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrativa e consapevole delle responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che:

为了申请入读, 按照行政法规, 意识到责任如果这里的陈述不是真的, 申报:

l'alunn_ _____ M F

学生 _____ M F
cognome _____ nome _____
性 _____ 名字 _____ 男 女

codice fiscale
税代码

è nat_ a _____ il _____
出生地点 _____ 出生日期 _____

-è cittadin_ italiano altro (indicare quale) _____
国籍 _____ 意大利的 _____ 其他的 (写了什么国籍) _____

-entrata/o in Italia il _____
来意大利的日期 _____

-è residente a _____ (Prov.) in Via /Piazza _____
永久通讯地址 _____ (省) 街, 广场 _____

telefono _____
电话号 _____

-proviene dalla scuola _____
最后学校 _____

- ove ha frequentato la sez./ classe _____ lingua straniera studiata _____
最后上的班 _____ 最后上的学校, 学习的外国语 _____

-che la propria famiglia convivente, oltre all'alunno/a, è composta da:
本人的家庭人们, 除了学生以外, 有

cognome e nome
性, 名字

luogo e data di nascita
出生地点, 日起

parentela
亲戚关系

-è stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie sì no
必需的疫苗接种 对 无

Data _____
日期

Firma di autocertificazione (legge15/98 127/97 131/98)
da sottoscrivere al momento della presentazione della
domanda all'impiegato della scuola
认证签字(legge15/98 127/97 131/98)。 这里是给这个申
请 表学校的雇员的时候签字。

Ha presentato la documentazione che certifica le eventuali conoscenze pregresse (scheda di
valutazione, pagella o altro)
以前知识的文档（记分牌，估价标签）提供

sì no
对 无

Il sottoscritto dichiara di aver ricevuto l' informativa relativa al trattamento di dati personali ai sensi
dell'articolo 13 del Dlgs. 30.6.2003 n. 196
本人申报受回了关于本人数据的信息，按照 *articolo 13 del Dlgs. 30.6.2003 n. 196*

Data _____
日期

Firma _____
签字

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente
autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica
Amministrazione (articolo 13 del Dlgs. 30.6.2003 n. 196 – Normativa sulla Privacy).
我自己申报我知道学校可以用这和表格里面的数据，就是为了政府制度任务(*articolo 13 del Dlgs.
30.6.2003 n. 196 – Normativa sulla Privacy*)

Data _____
日期

Firma _____
签字

**N.B. = I dati rilasciati sono utilizzati nel rispetto delle norme sulla privacy, di cui al Regolamento
definito con Decreto Ministeriale 7 dicembre 2006, n.305.**

N.B. 发行的数据被用按照 Decreto ministeriale 7 dicembre 2006, n.305 的规例